

*poboljšivost*

Refipiscentia, besserung, bus. pobólshajne,  
poboljšlívost, pokúra.

HIPOLIT: Dict. I , 567

poboljšnik

Corrector, Verbesserer, orseuer, straffer.  
poboljšnik, poboljšavik, doščau lenik.  
popvarnik, natéri svary, pokrjeje inu  
štrafujci.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 151

*pobotanje*

Ableinung, widerlegung. dóli obalénie, pobotánie,  
sprúti svishanie iskásanie. refutatio.

*pobótati*

Ableinen, widerlegen. dóli obalíti, pobótati,  
sprúti svíshati, iskasáti, govoríti. refutare.

*pobotati*

Verstossen, seine schulden an einen anderen absto-  
ssen. fvoje dolgove na énimu drúgimu doli pobó-  
tati, dolgé s'dolgmý obalíti, plázhati. nomina  
transcribere in alium.

HIPOLIT: Dict. II, 218

robotati

Schulden mit Schulden bezahlen. долги и  
долгий robotati. verfuram facere.

HIPOLIT: Dict. II, 170

*pobótati*

Abdienen. odflushíti, is flushbó dóli pobótati,  
is délom saflushíti. alicui labore satisfacere,  
opera sua Compensare aliquid.

HIPOLIT: Dict. II, 1

*pobotati*

Verdienen, widergelten. saflushíti, s'délom plazhádi,  
poplazhádi, pobótati. officÿs mutuo respondere, per-  
solvere officium: Cumulate reddere officium alicui  
debitum.



*pobotati*

Satisdo,

satisdare damni infecti ꝑ. nomine. Versichern  
allen kosten und schaden abzutragen. fashíhrati  
vse shpendájne inu shkódo poverníti, ali dóli  
pobótati.

pobotati  
pobotan

Nulla Von Nulla gehet auf. razhún s'razhúnom  
je doli pobótan. aequate sunt rationes: Cal-  
culus par pofitus est: Calculorum par est ratio.

*pobowrelica*  
*pobowrelice*

Halicacabus peregrinus. fremd Balsamäpfel.  
nesnáne júdovske zhéjfhnie, ali pobovrelize,  
try v'énim mihúrzi.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 11

pobourelica  
pobourelice

pobourelice. Balsamäpfel. Halicacabus.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. / 29

pobovrelica  
pobovrelice

Zobordlen, judeukirske. pobovrelice,  
gospodirhuise, ali jidoorne zhej-  
fure. Halicacabum.

HIPOLIT: Dict. II, 32

*pobovrelice*

Halicacubum, Judenkirsche. júdovska zhéjshna  
secěr gospedízhnize, pobovrélice.

*pobovrelice žma*

Judenkirsche, ein kraut. gospodizhnize, júdovske  
zhéjfhníe, pobovrélice. Halicaccabum, halicacca-  
bus, vesicaria.

*pobovski*

Flagitiosus, Bübisch, schändlich, lasterhaft. fántovski, póbovski, nespodóben, nesrámen, hudóben, gréjshen, pregréjshen.



*poboxen*

Andächtig, fromm. Andahtliv, brúmen, bogabojézh,  
pobóshen fvet. S. ~~pius~~, devotus, Religiosus.

*poborën*

Devotus, geweicht, zuegeeignet. Andächtig.  
shegnan, bogú gori offran, perlaftnén, po-  
bóshen, ándohtliu, brúmen, bogú isdán, k'  
flushbi isdán.

*pobožno*  
u

Andächtiglich. ándohtlivu pobóshnu, brúmnu,  
bogabojézhe. S. pie, Religiofe.

HIPOLIT: Dict. II, 7

soberžnost

Andacht. ándoht, brumnoft, pobóshnoft, bogabojézh-  
noft. S. Religio, pietas, sanctitas.

HIPOLIT: Dict. II, <sup>7</sup>

*pobožnost*

Devotio, gelübd, Verbindung, Verfluehung,  
Andacht. oblúba, savésa, savószhenie,  
pobóshnost, andaht, brámnost.

,185

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

*pobráti*

Depeculor, berauben, aus dem gemeinen sekel  
stelen. obrúpati, is gmajn móshne krásti,  
vse pobráti, flasti denárje.

HIPOLIT: Dict. I. (P. P. P. P.) ,168

*pobrati*

Dispersus,  
colligere dispersa. zerspreitte ding zusammen  
lesen. te resvléjzhene rizhý vkúpaj správiti,  
ali pobráti.

*pobráti*

sublego, obenhin, schnell lesen. heimlich  
entführen. auffassen. porédnu, inu hítru  
bráti, spódaj bráti, v'zháfsi ter vzháfsi  
bráti. skrívshi odpelláti, góri pobráti, po-  
bérati.



*pobráti*

Emungo, hinaus schleizen, die nase buzen. fe  
vfékniti, nafs ofnáshiti, opúzati, luzh vfeku-  
váti. Emungere aliquem argento. einem das gelt  
ablausnen. énimu denárje pobráti.

*pobratí*

Recolligo, wider zusãmen lesen. fúpet skúpaj  
pobráti, fúpet v'kúpaj správiti.

*pobráti*

Zusammennemmen. v'kupaj vseti, pobráti, v'en  
púšhliz svésati. Coniungere, Colligere in  
fasciculum.

probrati

Auffassen. góri probrati. Excipere.

HIPOLIT: Dict. II, 12

*pobráti*

Heben, in die höhe lupfen. vsdígñiti, pobráti,  
pobérati, na qvířhku povsdígñiti, savsdígñiti.  
tollere, attollere, extollere.

*pobrati*

Aus dem gemeinen seckel rauben. is gmajn  
Cáse denárje pobrâti, porúpati. Depeculari.

HIPOLIT: Dict. II,

*pobruati*

Tellerschlecker. flatkojéidiz, pèrlisáviz, pobéri  
trunk, maftagóbiz, smmarúzar, saplézchnik.  
Catillo, parasitus.

*pobrati (se)*

Heimkommen. domú prítí, se na dum vernítí,  
podátí, pobrátí. domum venire, redire, reverti,  
recipere se domum.



pobrati (se)

sich aus dem staub machen. se na tihama smúsniti,  
prozh pobrati, vkrásti, pobéjgniti. sese abripere,  
subducere: continuo se in pedes Conferre.

*pobratĭ (se)*

Subterfugio,  
subterfugit mihi hodie Chrysalus. er hat sich  
heimlich hinweg gemacht. on se je skrivájshe  
prozh pobràl, smúfnil, smédil.

HIPOLIT: Dict. I, 637

pobrati (re)

Subterduco, sich vor einem verstelen. se od  
éniga vkrásti, fmésti, ali od éniga na tíhama  
prozh pobráti, inu odýti, túdi spelláti.

HIPOLIT: Dict. I, 637

*pobratiti se*

Erholen, sich erholen. súpet sam k'sébi príti,  
h'pámeti príti, se súpet pobráti. Confirmare  
se, Instaurare animum, recolligere se.

HIPOLIT: Dict. II, 53

pobratī a

Trollen, si packen. odyti, fe prozh pobráti.  
abire, recedere.

HIPOLIT: Dict. II,

199

poobrati se

Hinschleichen, heimlich weggehen. se prozh  
smúsniti, smakníti, se skriváje prozh po-  
bráti, vbesháti, vtézhí. sese subducere, clam  
anfugere.

HIPOLIT: Dict. II, 93

*pobrevati se*

aus den augen gehen. spred v'úzhi itý, ali se  
pobráti. abire ex oculis, e Confpectu.

HIPOLIT: Dict. II, 70

*pobrati se*

Heimgehen. domu itý, domu pojti, ali se domú po-  
dáti, se na dum pobráti. domum ire, vadere, se  
recipere.



*pobratiti se*

Faceŕso, machen, erfüllen, sich dauon machen.  
délati, sturíti, ispolníti, dopolníti, dodélati.  
se prozh pobráti.

*pobratī x*

Abscheiden, hinweggehen. odhájati, odýti, fe prozh  
pobráti, lozhíti. S. difcedo, abeo.

poberati se

Facta dicit. poberit se, peidi proxb. Refer  
tc, facessi, Spage.

HIPOLIT: Dict. II, 138

*pobratiti se*

Troll dich, pack dich. pobéri se, pejdi prozh,  
bejshi prozh. Apage, apage te, facefse.

pobratí se

Demigro.

demigrare loco, von einem orth hinweg,  
ziehen. se od énige kráje prok pobratí.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepisi~~), 166

pobrati se

discedior,  
discedi ab aliquo. von einem gehen. od. éniga  
Je pobrati.

*pobratiti se*

Dilapfus, der dahin defallen, hinab geschossen,  
oder hinweg geschlichen. katéri je okúli  
padil, doli smusnil, smuknil, ali se na tíhoma  
prozh pobrál, pobéjgnil.

*pobratí se*

Discedo, hinweg gehen. prozh ity, odhájati,  
se prozh pobráti, podáti, odstópiti, odyti.



*pobratiti se*

Difcedo,

Difcedere ab aliquo, è conspectu alicujus. von  
einem weichen, aus den augen gehen. od éniga  
odstópíti, énimu spred uzhi se pobráti.

pobrati se

Capesso.

Capessore je domem. sih nah haus begeben.  
Je domu podiati, ali pobrieti.

*pobрати се*

Bibo,

aut bibat aut abeat. er trinkhe oder gehe hin-  
weg. ali naj pye, ali fe prozh pobéri

pobrati se

Inscripio, geschwind machen, hinweg nehmen.  
se hitru prosk pobrati, se sniifniti, na  
tikhama prosk podati se prosk vprasti.  
prosk vjeti, odvjeti.

HIPOLIT: Dict. I, 521

pobrati se

Protinam.

corijcere se protinam in pedes. sich eilends  
darnon machen. se fidájci prosh pobrati.

HIPOLIT: Dict. I, 524

pobrati se

Projicio,

se ex urbe projicere. sich aus der Stadt machen.

se in mēsta pobrāti, sprāviti.

HIPOLIT: Dict. I, 575



probrati se

Procipio,  
procipere se fores. sich hinaus machen.  
se vündaj probrati.

HIPOLIT: Dict. I , 521

poobrati se

Abambulo, hinweg gehen. prosk odyti, pofti,  
odhájati, se prosk poobrati



probrati se

Auolior,

hinc vos auolimini. hebt euch von da vor.

proberite se proch od letat.

poobrati se

Aggredior, etwa hougchen, oder zu einem gehen mit  
ihme zu reden. Nejam se podati, ity, prajti,  
ali ni enim se poobrati sknim govoriti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Pr~~epis), 25

povrati se

Apaga, apageto, apagefis. hinder sich, Trolle dich.  
nasaj, prosh, naprau, pobéri se, bejski prosh.

pobratiti se

Apargite, trollet cuth. proberite se, bejskite prosh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 40

*pobrati se*

Clam. Adv. ut clam subduxisti te mihi. du hast  
dich heimlich von mir verstollen. ti si se na-  
tíhoma od mene pobrál.

*pobrati se*

Subrepo,

sebrepere se alicui. sich von einem verstelen.

se od éniga vkrásti, na tíhama od éniga se prozh

pobráti, smúfniti.

pobrati se

Abfisto, absteheu, hünto sich weihen. vadstopiti,  
nasáj stopiti, se nasáj pobrati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 4

pobrati se

Abfiedere,  
Irrito incepto abfiedere. (Ungeschafftes Ich dauern  
gehört. scil. pres. správlene rizhy je proch pobrati  
pres uprávka je proch podáti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), H



pobráti se

Abfiedere,  
e conspectu alicujus abscedere. etiam aus den augen  
gehen. Enimu spred ruxhi ity, ali se pobráti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

pobrati  
pobran

Sublectus, aufgelesen. erwählt. pobràn, is-  
bràn, isvòlen. ficus sublecta. góri  
pobrána figa.

HIPOLIT: Dict. I, 633